

Single-phase voltage stabilisers

Single phase stabilisers **VEGA** and **ANTARES** are available from 1 to 135kVA. Higher ratings are available on request.

All sizes are equipped with the same **digital microprocessor control card**, simplifying maintenance operations and spare parts management.

Stabilisateurs de tension monophasés

Les stabilisateurs monophasés **VEGA** et **ANTARES** sont disponibles avec des puissances comprises entre 1kVA et 150kVA. Des stabilisateurs de puissance supérieure peuvent être réalisés sur demande.

Tous les modèles sont équipés avec la même **carte de contrôle à microprocesseur digital**, qui simplifie les opérations d'entretien et gestion des pièces de rechange.

Stabilizzatori di tensione monofase

Gli stabilizzatori monofase **VEGA** e **ANTARES** coprono le potenze da 1kVA a 135kVA. Potenze maggiori sono realizzabili su richiesta.

Tutte le taglie sono equipaggiate con la stessa **scheda a microprocessore digitale** semplificando così le operazioni di manutenzione e gestione delle parti di ricambio.

Estabilizadores de tensión monofásicos

Los estabilizadores monofásicos **VEGA** y **ANTARES** cubren las potencias de 1kVA a 135kVA. Potencias mayores son realizables previa solicitud.

Todos los modelos están equipados con la misma **tarjeta a microprocesador digital** al fin de simplificar las operaciones de mantenimiento y gestión de las piezas de remplazo.

SELECTABLE OUTPUT VOLTAGE / TENSION DE SORTIE SÉLECTIONNABLE TENSIONE DI USCITA SELEZIONABILE / TENSION DE SALIDA SELECCIONABLE	220 - 230 - 240 V
FREQUENCY / FREQUENCE FREQUENZA / FRECUENCIA	50/60Hz ±5%
ADMITTED LOAD VARIATION / VARIATION DE CHARGE ADMISSIBLE VARIAZIONE DI CARICO AMMISSIBILE / VARIACIÓN DE CARGA ADMISIBLE	0 - 100%
COOLING / REFROIDISSEMENT RAFFREDDAMENTO / ENFRIAMIENTO	Natural air / Air naturel Aria naturale / Aire natural
AMBIENT TEMPERATURE / TEMPERATURA AMBIENTE TEMPERATURA AMBIENTE / TEMPERATURA AMBIENTE	-25/+45 °C
STORAGE TEMPERATURE / TEMPERATURE DE STOCKAGE TEMPERATURA DI IMMAGAZZINAMENTO / TEMPERATURA DE ALMACENAJE	-25/+60°C
RELATIVE HUMIDITY / HUMIDITE RELATIVE UMIDITÀ RELATIVA / HUMEDAD RELATIVA	95%
ADMITTED OVERLOAD / SURCHARGE ADMISSIBLE SOVRACCARICO AMMISSIBILE / SOBRECARGA ADMISIBLE	200 % 2min
COLOUR / COULEUR COLORE / COLOR	RAL 7035
PROTECTION / PROTECTION PROTEZIONE / PROTECCIÓN	IP 21
INSTALLATION / INSTALLATION INSTALLAZIONE / INSTALACIÓN	Indoor / Intérieure Interna / Interior

**RATINGS IN RELATION TO THE INPUT VARIATION PERCENTAGE
 PUISSANCE EN RELATION A LA VARIATION DE POURCENTAGE A L'ENTRÉE
 POTENZE IN RELAZIONE ALLA VARIAZIONE PERCENTUALE IN INGRESSO
 POTENCIAS EN RELACIÓN A LA VARIACIÓN PORCENTUAL DE ENTRADA**

VEGA

±15%	±20%	±25%	±30%	-25/+15%	-35/+15%	-45/+15%
1	0.7	0.5	0.3	0.7	0.5	0.3
2.5	2	1.5	1	2	1.5	1
5	4	3	2	4	3	2
7	5	4	3	5	4	3
10	7	5	4	7	5	4
15	10	7	5	10	7	5
20	15	10	7	15	10	7
25	20	15	10	20	15	10

ANTARES

±15%	±20%	±25%	±30%	-25/+15%	-35/+15%	-45/+15%
35	25	20	15	25	20	15
45	35	25	20	35	25	20
60	45	35	25	45	35	25
80	60	45	35	60	45	35
100	80	60	45	80	60	45
135	100	80	60	100	80	60



Single-Phase stabilisers from 1kVA to 25kVA

Single phase stabilisers VEGA and ANTARES are available from 1 to 135kVA. Higher ratings are available on request.

All sizes are equipped with the same digital microprocessor control card, simplifying maintenance operations and spare parts management.



The VEGA stabiliser covers the power rating range between 1kVA and 25kVA and allows for the choice of several input voltage variation percentages within a broad range (from +30% up to -45%).

For $\pm 15\%$; $\pm 20\%$ and $\pm 25\%$; $\pm 30\%$ range, the change of stabilisation is obtained through different internal connections.

Automatic magneto-thermic circuit breakers are provided on the regulation circuit to protect against overload and short circuit on the voltage regulator. The auxiliary circuit is protected by fuses.

A digital voltmeter providing with the output voltage reading is fitted on the front panel.

By means of a changeover contact, the stabiliser control card allows for the visual and acoustic signalling of the following alarms: minimum voltage, maximum voltage, internal overheating and overload on the voltage regulator.

The logic control is based on a digital microprocessor.

Single-Phase stabilisers from 35kVA to 135kVA



The ANTARES single-phase stabiliser covers the power rating range between 35kVA and 135kVA and allows for the choice of several input voltage variation percentages within a broad range (from +30% up to -45%).

For $\pm 15\%$; $\pm 20\%$ and $\pm 25\%$; $\pm 30\%$ range, the change of stabilisation is obtained through different internal connections.

Automatic circuit breakers are provided on the regulation circuit to protect against overload and short circuit on the voltage regulator. The auxiliary circuit is protected by fuses.

A buzzer is activated whenever an overload condition occurs.

The measuring instrumentation for the ANTARES stabilisers is installed on the cabinet door and consists of **a multimeter and an ammeter**. Such instrument is able to provide with information regarding the status of the line downstream the voltage stabiliser, such as phase voltage, current, power factor, $\cos\phi$, active power, apparent power, reactive power, etc.

By means of a changeover contact, the stabiliser control card allows for the acoustic signalling of the following alarms: minimum voltage, maximum voltage, internal overheating and overload on the voltage regulator.

The logic control is based on a digital microprocessor.

Stabilisateurs de tension monophasés

Les stabilisateurs monophasés VEGA et ANTARES sont indiqués pour satisfaire toutes les exigences de stabilisation de la tension pour des charges monophasés de 1kVA à 135kVA.

Les stabilisateurs monophasés VEGA et ANTARES sont équipés avec une seule carte de contrôle, qui permet une simplification des opérations d'entretien ou de gestion des pièces de rechange.

De 1kVA à 25kVA



Le stabilisateur monophasé VEGA couvre la gamme de puissances de 1kVA à 25kVA et offre une possibilité de choix parmi des différentes valeurs de variation de la tension en entrée entre +30% et -45%.

Pour les variations $\pm 15\%$; $\pm 20\%$ et $\pm 25\%$; $\pm 30\%$, le changement de gamme de stabilisation est effectué à travers des connexions internes différentes.

Sur le circuit de réglage il y a des interrupteurs magnétothermiques pour la protection contre la surcharge et le court-circuit du régulateur. Le circuit auxiliaire est protégé par des fusibles aussi.

Sur le panneau frontal, **un voltmètre digital** permet la lecture de la tension en sortie.

La carte de contrôle présente dans le stabilisateur consent la visualisation et la signalisation sonore (avec contact d'échange) des alarmes suivants: tension minimum, tension maximum, échauffement limite à l'intérieur de l'armoire, surcharge du régulateur.

La gestion de la carte de contrôle est confiée au microprocesseur.

De 35kVA à 135kVA



Le stabilisateur monophasé ANTARES couvre la gamme de puissances de 35kVA à 135kVA et offre une possibilité de choix parmi des différentes valeurs de variation de la tension en entrée entre +30% et -45%.

Pour les variations $\pm 15\%$; $\pm 20\%$ et $\pm 25\%$; $\pm 30\%$, le changement de gamme de stabilisation est effectué à travers des connexions internes différentes.

Sur le circuit de réglage il y a des interrupteurs magnétothermiques pour la protection contre la surcharge et le court-circuit du régulateur. Le circuit auxiliaire est protégé par des fusibles aussi.

L'instrumentation de contrôle prévue pour les stabilisateurs modèle ANTARES est placée dans un panneau sur la partie frontale de l'armoire et elle est constituée par **un analyseur de réseau multifonction**. Cet instrument est en mesure de montrer des nombreuses informations sur l'état du réseau en aval du stabilisateur, telles que la tension de phase, le courant, le $\cos\phi$, la puissance active, la puissance apparente, la puissance réactive etc.

La carte de contrôle présente dans le stabilisateur permet la signalisation sonore (avec contact d'échange) des alarmes suivants : tension minimum, tension maximum, échauffement limite à l'intérieur de l'armoire, surcharge du régulateur.

La gestion de la carte de contrôle est confiée au microprocesseur.

Stabilizzatori di tensione Monofase

Gli stabilizzatori monofase VEGA e ANTARES soddisfano tutte le esigenze di stabilizzazione della tensione per utenze monofase, da 1kVA a 135kVA.

Tutti i modelli sono equipaggiati da una scheda di controllo unica, consentendo così una semplificazione delle operazioni di manutenzione o gestione dei pezzi di ricambio.

Da 1kVA a 25kVA



Gli stabilizzatori di tensione VEGA offrono potenze da 1kVA a 25 kVA con possibilità di stabilizzare variazioni di tensione da +30% a -45% della tensione nominale.

I modelli standard offrono la possibilità di una doppia connessione in ingresso permettendo, con la stessa macchina, di compensare due diverse variazioni di tensione: $\pm 15\%$ e $\pm 20\%$ oppure $\pm 25\%$ e $\pm 30\%$.

Il regolatore di tensione è protetto contro sovraccarichi e cortocircuito da un interruttore magnetotermico. Il circuito ausiliario è completamente protetto da fusibili.

Sul pannello frontale è presente un multimetro digitale che mostra il valore della tensione di uscita e il codice di eventuali allarmi.

E' possibile il monitoraggio remoto degli allarmi per mezzo di un contatto azionato dalla scheda di controllo in caso di allarmi di minima/massima tensione di uscita, sovratemperatura interna, sovraccarico del regolatore di tensione.

La logica di controllo è basata su microprocessore digitale.

Da 35kVA a 135kVA

La serie ANTARES è dotata di analizzatore di rete multifunzione in grado di fornire tutte le informazioni necessarie sul funzionamento della macchina (tensione, corrente, frequenza, potenza apparente, attiva, reattiva, cosfi).



Gli stabilizzatori di tensione ANTARES offrono potenze da 35kVA a 135 kVA con possibilità di stabilizzare variazioni di tensione da +30% a -45% della tensione nominale.

I modelli standard offrono la possibilità di una doppia connessione in ingresso permettendo, con la stessa macchina, di compensare due diverse variazioni di tensione: $\pm 15\%$ e $\pm 20\%$ oppure $\pm 25\%$ e $\pm 30\%$.

Il regolatore di tensione è protetto contro sovraccarichi e cortocircuito da un interruttore magnetotermico. Il circuito ausiliario è completamente protetto da fusibili.

Sul pannello frontale è presente un multimetro digitale che mostra il valore della tensione di uscita e il codice di eventuali allarmi.

E' possibile il monitoraggio remoto degli allarmi per mezzo di un contatto azionato dalla scheda di controllo in caso di allarmi di minima/massima tensione di uscita, sovratemperatura interna, sovraccarico del regolatore di tensione.

La logica di controllo è basata su microprocessore digitale.

Estabilizadores de tensión monofásicos

Los estabilizadores monofásicos VEGA y ANTARES cumplen todas las necesidades de estabilización de tensión para usuarios monofásicos, de 1kVA a 135kVA. Todos los modelos están equipados con la misma tarjeta de control digital a microprocesador.

De 1kVA a 25kVA



Los estabilizadores de tensión VEGA ofrecen potencias de 1kVA a 25kVA con la posibilidad de estabilizar variaciones de tensión de +30% a -45% de la tensión nominal. Los modelos estándar ofrecen la posibilidad de una doble conexión en entrada permitiendo, con la misma máquina, compensar dos diferentes variaciones de tensión: $\pm 15\%$ y $\pm 20\%$ o $\pm 25\%$ y 30% .

El regulador de tensión está protegido contra sobrecargas y corto circuito por un interruptor magnetotérmico. El circuito auxiliar está completamente protegido por fusibles.

En el panel frontal hay un multímetro digital que muestra el valor de la tensión de salida y el código de eventuales alarmas.

Es posible el seguimiento remoto de las alarmas por medio de un contacto de intercambio que cambia estado en caso de alarmas de mínima/máxima tensión de salida, sobretemperatura interna, sobrecarga del regulador de tensión.

La lógica de control se basa en microprocesador digital.

De 35kVA a 135kVA

Los estabilizadores de tensión monofásicos VEGA y ANTARES están equipados con una tarjeta de control única, permitiendo una simplificación de las operaciones de mantenimiento o gestión de las partes de recambio.

La serie ANTARES es dotada de analizador de red multifunción que permite proveer todas las informaciones necesarias acerca del funcionamiento de la máquina (tensión, corriente, frecuencia, potencia aparente, activa, reactiva).



Los estabilizadores de tensión ANTARES ofrecen potencia de 35kVA a 135kVA con posibilidad de estabilizar variaciones de tensión de +30% a -45% de la tensión nominal.

Los modelos estándar ofrecen la posibilidad de una doble conexión en entrada permitiendo, con la misma máquina, compensar dos diferentes variaciones de tensión: $\pm 15\%$ y $\pm 20\%$ o $\pm 25\%$ y $\pm 30\%$.

El regulador de tensión es protegido contra sobrecargas y corto circuito por un interruptor magnetotérmico. El circuito auxiliar es completamente protegido por fusibles.

En el panel frontal hay un multímetro digital que muestra el valor de la tensión de salida y el código de eventuales alarmas.

Es posible el seguimiento remoto de las alarmas por medio de un contacto de intercambio que cambia estado en caso de alarmas de mínima/máxima tensión de salida, sobretemperatura interna, sobrecarga del regulador de tensión.

La lógica de control se basa en un microprocesador digital.